

Pistolet Air Chaud 4600
Notice d'utilisation

Hot Air Gun 4600
Technical notice

Hetelucht pistool 4600
Gebruiksaanwijzing

Heißluftgebläse 4600
Gebruiksaanweisung

Pistola de aire caliente 4600
Manual de instrucciones

Pistola ad aria calda 4600
Istruzioni per l'uso

Varmluftspistol 4600
Bemærkning om anvendelse

Varmluftspistol 4600
Instruksjoner for bruk

Varmluftspistol 4600
Instruktion för användning

Kuuma ilmapuhallin 4600
Käyttöohjeet

Термопистолет 4600
Инструкция по эксплуатации

Pistolet na gorące powietrze 4600
Instrukcja użytkowania



FR FRANÇAIS

Notice d'utilisation

IMPORTANT :
Lire cette notice d'utilisation attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récipient de gaz. Conserver cette notice pour la relever plus tard.

PRODUIT

Ref. 4600 Pistolet Air Chaud.

GAS	Ref. 445
Pression	Bar
Pression	Psi
Consummation	g/h
Inietteur	Ref. 39192
Puissance	kW
	BTU/h

SECURITE

N'utiliser que dans des locaux suffisamment aérés.
S'assurer de la présence et du bon état des joints d'étanchéité avant de fixer le récipient de gaz.
Ne pas utiliser un appareil ayant des points endommagés ou usés. Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui est détérioré ou qui fonctionne mal.
En cas de fuite de votre appareil (odeur de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser de l'eau savonneuse.
Appareil à pression directe butane + propane +26% propane. Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches de gaz Express Réf. 445. Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser d'autres récipients de gaz.
La société GUILBERT EXPRESS décline toute responsabilité en cas d'utilisation de cartouches de toute autre marque.
N'utiliser l'appareil que loin des matériaux inflammables. N'utiliser l'appareil qu'à 40 cm minimum des parois environnantes (murs, plafonds). Nous conseillons d'utiliser un Pare-Flam Express Réf. 5453, Protect-Flam Réf. 5451, ou Stop-Flam Réf. 5450 pour vous assurer d'une parfaite protection des parois environnantes.
Utiliser l'appareil dans un endroit bien ventilé respectant les exigences nationales :
- Pour permettre l'alimentation en air de combustion.
- Et pour éviter la création de mélanges à teneur dangereuse en gaz non brûlé.

Attention : des parties accessibles peuvent être très chaudes. Eloigner les jeunes enfants.
MONTAGE DU RÉCIPENT DE GAZ
Vérifier que le joint torique (Fig. 1-A) du raccord d'entrée soit bien en place avant d'effectuer le raccordement de l'appareil sur la cartouche de gaz (Fig. 2.1).
Les récipients de gaz doivent être changés dans un très bien-ventilé area, preferably outdoors, away from all ignition sources, such as bare flames, pilot lights and electric stoves, and away from other people.
- Appareil en position verticale, visser la cartouche à fond, uniquement à la main.
En cas de fuite de votre appareil (odeur de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser de l'eau savonneuse.

MISE EN SERVICE
- Prendre l'appareil par la poignée, en prenant garde à diriger le brûleur vers une zone non dangereuse.
- Ouvrir le robinet de l'appareil (pictogramme «+») (Fig. 2.3).
- Presser la gâchette (Fig. 2.A) pour obtenir l'allumage.
- Ouvrir le robinet de l'appareil (pictogramme «+») pour augmenter le débit de gaz.
- Fermer le robinet (pictogramme «-») pour diminuer ou arrêter le débit de gaz (Fig. 2.2).
- Cet appareil est destiné à un usage intermittent et ne doit en aucun cas être utilisé à poste fixe. Prévoir 15 minutes de refroidissement au bout d'une heure d'utilisation en continu.
- Température de sortie : voir Fig. 5.

UTILISATION DES ACCESSOIRES
- **Pied Réf. 4702**
- Il peut offrir la possibilité de travailler avec les deux mains libres.
- Le pied est démontable en le tirant vers l'arrière (Fig. 3.4).
- **Buses plate Réf. 11965 et buse réflectrice Réf. 11255**
- Avant d'installer une buse ou de l'échanger, attendre le refroidissement complet de l'appareil.
- **ARRÊT**
- Avant de ranger l'appareil, attendre son refroidissement complet.
- Après chaque utilisation : Dévisser complètement la cartouche, ne pas la percer ni la jeter au feu.
CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE
- S'assurer que le robinet est fermé et le brûleur éteint avant de débrancher le récipient de gaz.
- Dévisser complètement le récipient de gaz, ne pas le percer, ni le jeter au feu.
- Examiner le joint d'étanchéité (Fig. 1-A) avant d'assembler un nouveau récipient de gaz, comme décrit au chapitre « Assemblage ».
- Appareil en position verticale, visser la cartouche à fond, uniquement à la main.
- Changer le récipient de gaz à l'extérieur le loin d'autres personnes.
- Respecter les consignes « Assemblage ».

REMISAGE
- Avant de ranger l'appareil attendre son refroidissement complet.
- Il est conseillé, après chaque utilisation, de démonter le récipient de gaz.
- Stocker le récipient de gaz dans un endroit frais, sec et ventilé, hors de la portée des enfants.
- Récipient sous pression, à protéger des rayons solaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C.
MAINTENANCE
Ne pas modifier l'appareil. Toute réparation doit être faite par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces d'origine. Les appareils défectueux doivent être retournés au distributeur ou au fabricant. Contacter GUILBERT EXPRESS pour connaître la procédure de retour. GUILBERT EXPRESS se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisation du produit ne suivant pas strictement le mode opératoire décrit ci-dessus.

GB ENGLISH

IMPORTANT :
Read this notice carefully to familiarize yourself with the equipment before assembly onto its gas container. Retain this notice for future reference.

PRODUCT

Cat. No. 4600 Hot Air Gun.

GAS	Ref. 445
Pressure	Bar
Pressure	Psi
Consumption	g/h
Nozzle	Cat. No. 39192
Power	kW
	BTU/h

SAFETY

Check that the gaskets are in good condition and correctly fitted before fitting the gas container. (Fig. 1-A).
Do not use a tool with worn or damaged gaskets. Do not use a damaged, leaking or malfunctioning tool. In the event of a leak (smell of gas), immediately place your tool outdoors, in a very well-ventilated area, with no ignition sources, where the leak can be located and stopped. If you would like to check that your tool is properly sealed, do so outdoors. Do not look for leaks with a flame: use soapy water.
Direct pressure butane-propane-26% propen appliance. This tool must only be used with Cat. No. 445 Express gas cartridges. Attempting to use other gas containers may be hazardous.
The company GUILBERT EXPRESS shall not be held liable in the event that cartridges sold by any other brand are used.
This tool must only be used when well away from flammable materials. This tool must only be used when at least 40 cm away from surrounding surfaces (walls, ceilings). We recommend using the EXPRESS Pare-Flam Cat. No. 5453, Protect-Flam Cat. No. 5451, or Stop-Flam Cat. No. 5450, in order to ensure that surrounding surfaces are totally protected.
Use the tool in a well-ventilated area, in accordance with applicable regulations and requirements in your country.
- In order to allow the supply of combustion air.
- And to avoid the creation of dangerous mixtures of unburned gas.

CHANGING THE IGNITION TRIGGER Cat. No. 39191 (Fig. 3.)
- Remove the trigger by pulling towards the front (6) and then downward (7).
- Replace with the spare part by performing the same action in the opposite direction.
CHANGING THE BURNER Cat. No. 39194 (Fig. 3.)
- Remove the burner (4).
- Press firmly on the button (8).
- Insert the new burner with nozzle.
- Turn it a quarter-turn clockwise as far as it will go (until you hear a click).
- Check that the burner's rotation is locked.

CHANGING THE NOZZLE Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)
- Remove the nozzle from the burner (11) manually.
- Replace with the new nozzle (Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)).
- Fit the burner back on as instructed in the previous section.

TURNING ON
- Hold the tool by the handle, taking care to point the burner at an area that presents no danger.
- Open the valve on the tool («+» symbol) (Fig. 2.3).
- Press the trigger (Fig. 2.A) to ignite the flame.
- Open the valve on the tool («+» symbol) to increase the gas flow.
- Close the valve («-» symbol) to reduce or stop the gas flow (Fig. 2.2).
- This tool is designed for intermittent use. It must never be used at a workstation (it is not designed for uninterrupted use). Allow the tool to cool down for 15 minutes following one hour of continuous use.
- Output temperature: see Fig. 5.

USE OF ACCESSORIES
- **Stand Cat. No. 4702**
- The stand makes it possible to work with both hands free.
- The stand can be removed by pulling it towards the rear (Fig. 3.4).
- **Flat nozzles Cat. No. 11965 and reflector nozzle Cat. No. 11255**
- Before fitting or changing a nozzle, wait until the tool has completely cooled down.
END OF USE
- Wait for the tool to fully cool down before storing it.
- Following each use: Fully unscrew the cartridge; do not pierce it or dispose of it in a fire.
CHANGING THE CARTRIDGE
- Ensure that the valve is closed and the burner is turned off before attempting to disconnect the gas container.
- Fully unscrew the gas container; do not pierce it or dispose of it in a fire.
- Examine the gasket (Fig. 1-A) before fitting a new gas container, as described in the section «Assembly».
- With the tool in a vertical position, fully screw in the cartridge, by hand only.
- Change the gas container outdoors and well away from other people.
- Follow the «Assembly» instructions.

STORAGE
- Wait for the tool to fully cool down before storing it.
- It is recommended to remove the gas container following each use.
- Store the gas container in a cool, dry and well-ventilated area, out of the reach of children.
- Pressurised container: protect from sunlight and do not expose to a temperature above 50 °C.
MAINTENANCE
Do not attempt to modify this tool. All repairs must be carried out by a qualified person and only using original spare parts. Defective tools must be returned to the distributor or manufacturer. Please contact GUILBERT EXPRESS to find out about the product return procedure. GUILBERT EXPRESS may in no way be held liable in the event that this product is not used in strict compliance with the above instructions.

NL NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing

PRODUCT

Ref. 4600 Heteluchtspistol.

GAS	Ref. 445
Druk	Bar
Druk	Psi
Verbruik	g/h
Injecteur	Ref. 39192
Vermogen	kW
	BTU/h

VEILIGHEID

Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten.
Controleer of de afdichtingen aanwezig zijn en in goede staat verkeren, voordat u de gas fles (Fig. 1-A).
Geen gereedschap gebruiken dat lek, is beschadigd of slecht werkt.
Lekt uw apparaat (geur van gas), stop het apparaat onmiddellijk na buiten, op een zeer goed geventileerde plaats, waar zich geen ontbrandingsbron bevindt, en waar het lek kan worden gedetecteerd en verholpen. Wilt u de dichtheid van uw apparaat controleren, doe dat dan buiten. Spoor geen lekken op met een vlam. Gebruik hiervoor zeepsoop.
Apparaat onder direct druk van butaan / propaan / propen. Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met Express gaspatronen met ref. 445. Het is gevaarlijk zijn om andere gasvullingen te proberen te gebruiken.
GUILBERT EXPRESS kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer patronen van andere merken worden gebruikt.
Gebruik het apparaat alleen uit de buurt van ontvlambaar materiaal. Gebruik het apparaat alleen op minstens 40 cm van de omgevende wanden (muren, plafonds). Wij raden u aan om een EXPRESS Pare-Flam met ref. 5453, een Protect-Flam met ref. 5451 of een Stop-Flam met ref. 5450 te gebruiken voor een perfecte bescherming van de omgevende wanden.
Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte in overeenstemming met de nationale eisen.
- Om de toevvoer van verbrandingsgas mogelijk te maken.
- En om te voorkomen dat er gevaarlijke onverbrande gasmengsels vrijkomen.

CHANGING THE IGNITION TRIGGER Cat. No. 39191 (Fig. 3.)
- Remove the trigger by pulling towards the front (6) and then downward (7).
- Replace with the spare part by performing the same action in the opposite direction.
CHANGING THE BURNER Cat. No. 39194 (Fig. 3.)
- Remove the burner (4).
- Press firmly on the button (8).
- Insert the new burner with nozzle.
- Turn it a quarter-turn clockwise as far as it will go (until you hear a click).
- Check that the burner's rotation is locked.

CHANGING THE NOZZLE Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)
- Remove the nozzle from the burner (11) manually.
- Replace with the new nozzle (Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)).
- Fit the burner back on as instructed in the previous section.

TURNING ON
- Hold the tool by the handle, taking care to point the burner at an area that presents no danger.
- Open the valve on the tool («+» symbol) (Fig. 2.3).
- Press the trigger (Fig. 2.A) to ignite the flame.
- Open the valve on the tool («+» symbol) to increase the gas flow.
- Close the valve («-» symbol) to reduce or stop the gas flow (Fig. 2.2).
- This tool is designed for intermittent use. It must never be used at a workstation (it is not designed for uninterrupted use). Allow the tool to cool down for 15 minutes following one hour of continuous use.
- Output temperature: see Fig. 5.

USE OF ACCESSORIES
- **Stand Cat. No. 4702**
- The stand makes it possible to work with both hands free.
- The stand can be removed by pulling it towards the rear (Fig. 3.4).
- **Flat nozzles Cat. No. 11965 and reflector nozzle Cat. No. 11255**
- Before fitting or changing a nozzle, wait until the tool has completely cooled down.
END OF USE
- Wait for the tool to fully cool down before storing it.
- Following each use: Fully unscrew the cartridge; do not pierce it or dispose of it in a fire.
CHANGING THE CARTRIDGE
- Ensure that the valve is closed and the burner is turned off before attempting to disconnect the gas container.
- Fully unscrew the gas container; do not pierce it or dispose of it in a fire.
- Examine the gasket (Fig. 1-A) before fitting a new gas container, as described in the section «Assembly».
- With the tool in a vertical position, fully screw in the cartridge, by hand only.
- Change the gas container outdoors and well away from other people.
- Follow the «Assembly» instructions.

STORAGE
Do not attempt to modify this tool. All repairs must be carried out by a qualified person and only using original spare parts. Defective tools must be returned to the distributor or manufacturer. Please contact GUILBERT EXPRESS to find out about the product return procedure. GUILBERT EXPRESS may in no way be held liable in the event that this product is not used in strict compliance with the above instructions.

DE DEUTSCH

Gebruiksaanweisung

PRODUKT

Ref. 4600 Heißluftgebläse.

GAS	Ref. 445
Druck	Bar
Druck	Psi
Verbrauch	g/h
Düse	Ref. 39192
Leistung	kW
	BTU/h

SICHERHEIT

Nur in ausreichend gelüfteten Räumen benutzen.
Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungsringe in gutem Zustand sind, bevor Sie den Gasbehälter anschließen (Abb. 1-A).
Kein Gerät benutzen, dessen Dichtungsringe beschädigt oder verschlissen sind. Kein Gerät benutzen, das undicht, beschädigt ist oder schlecht funktioniert.
Im Falle einer Undichtigkeit Ihres Gerätes (Gasgeruch) bringen Sie es sofort nach draußen, an eine gut belüftete Stelle, ohne Zündquelle, wo nach der Undichtigkeit gesucht und diese gestoppt werden kann. Wenn Sie die Dichtigkeit Ihres Gerätes überprüfen wollen, tun Sie das im Freien. Nicht mit einer Flamme nach Undichtigkeiten suchen, verwenden Sie Seifenwasser.
Butan / Propan / Propen-Direktdruckgerät. Dieses Gerät muss ausschließlich mit den Gaspatronen Express Ref. 445 benutzt werden. Der Versuch, andere Gasbehälter zu benutzen, kann gefährlich sein.
Im Falle der Verwendung von Patronen jeder anderen Marke lehnt die Firma GUILBERT EXPRESS jede Verantwortung ab.
Das Gerät nur weit von umliegenden Materialien benutzen. Das Gerät in einem Abstand von mindestens 40 cm von umliegenden Wänden (Mauern, Decken) benutzen. Wir raten, einen Pare-Flam Express Ref. 5453, Protect-Flam Ref. 5451, oder Stop-Flam Ref. 5450 zu verwenden, damit Sie sichergehen, dass die umliegenden Wände vollkommen geschützt sind.
GUILBERT EXPRESS kann nicht aansprakelijk worden gesteld wanneer patronen van andere merken worden gebruikt.
Gebruik het apparaat alleen uit de buurt van ontvlambaar materiaal. Gebruik het apparaat alleen op minstens 40 cm van de omgevende wanden (muren, plafonds). Wij raden u aan om een EXPRESS Pare-Flam met ref. 5453, een Protect-Flam met ref. 5451 of een Stop-Flam met ref. 5450 te gebruiken voor een perfecte bescherming van de omgevende wanden.
Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte in overeenstemming met de nationale eisen.
- Om de toevvoer van verbrandingsgas mogelijk te maken.
- En om te voorkomen dat er gevaarlijke onverbrande gasmengsels vrijkomen.

CHANGING THE IGNITION TRIGGER Cat. No. 39191 (Fig. 3.)
- Remove the trigger by pulling towards the front (6) and then downward (7).
- Replace with the spare part by performing the same action in the opposite direction.
CHANGING THE BURNER Cat. No. 39194 (Fig. 3.)
- Remove the burner (4).
- Press firmly on the button (8).
- Insert the new burner with nozzle.
- Turn it a quarter-turn clockwise as far as it will go (until you hear a click).
- Check that the burner's rotation is locked.

CHANGING THE NOZZLE Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)
- Remove the nozzle from the burner (11) manually.
- Replace with the new nozzle (Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)).
- Fit the burner back on as instructed in the previous section.

TURNING ON
- Hold the tool by the handle, taking care to point the burner at an area that presents no danger.
- Open the valve on the tool («+» symbol) (Fig. 2.3).
- Press the trigger (Fig. 2.A) to ignite the flame.
- Open the valve on the tool («+» symbol) to increase the gas flow.
- Close the valve («-» symbol) to reduce or stop the gas flow (Fig. 2.2).
- This tool is designed for intermittent use. It must never be used at a workstation (it is not designed for uninterrupted use). Allow the tool to cool down for 15 minutes following one hour of continuous use.
- Output temperature: see Fig. 5.

USE OF ACCESSORIES
- **Stand Cat. No. 4702**
- The stand makes it possible to work with both hands free.
- The stand can be removed by pulling it towards the rear (Fig. 3.4).
- **Flat nozzles Cat. No. 11965 and reflector nozzle Cat. No. 11255**
- Before fitting or changing a nozzle, wait until the tool has completely cooled down.
END OF USE
- Wait for the tool to fully cool down before storing it.
- Following each use: Fully unscrew the cartridge; do not pierce it or dispose of it in a fire.
CHANGING THE CARTRIDGE
- Ensure that the valve is closed and the burner is turned off before attempting to disconnect the gas container.
- Fully unscrew the gas container; do not pierce it or dispose of it in a fire.
- Examine the gasket (Fig. 1-A) before fitting a new gas container, as described in the section «Assembly».
- With the tool in a vertical position, fully screw in the cartridge, by hand only.
- Change the gas container outdoors and well away from other people.
- Follow the «Assembly» instructions.

STORAGE
Do not attempt to modify this tool. All repairs must be carried out by a qualified person and only using original spare parts. Defective tools must be returned to the distributor or manufacturer. Please contact GUILBERT EXPRESS to find out about the product return procedure. GUILBERT EXPRESS may in no way be held liable in the event that this product is not used in strict compliance with the above instructions.

ES ESPAÑOL

Manual de instrucciones

PRODUCTO

Ref. 4600 Pistola de aire caliente.

GAS	Ref. 445
Presión	Bar
Presión	Psi
Consumo	g/h
Inietor	Ref. 39192
Poder	kW
	BTU/h

SEGURIDAD

Usar sólo en habitaciones suficientemente ventiladas.
Asegúrese de que los sellos estén presentes y en buenas condiciones antes de colocar el contenedor de gas (Fig. 1-A).
No utilice una unidad con sellos dañados o desgastados. No utilice un aparato que tenga fugas, esté deteriorado o funcione mal.
Si su aparato tiene una fuga (olor a gas), llévelo inmediatamente afuera en un área bien ventilada sin una fuente de ignición, donde la fuga pueda ser rastreada y detenida. Si quiere comprobar la estanqueidad de su aparato, hágalo fuera. No busque las fugas con una llama, use agua jabonosa.
Dispositivo de presión directa para butano / propano / propeno. Este aparato debe usarse exclusivamente con los cartuchos de gas Express Ref. 445. Puede ser peligroso intentar utilizar otros contenedores de gas.
La empresa GUILBERT EXPRESS declina toda responsabilidad en caso de uso de cartuchos de cualquier otra marca.
Utilice la unidad sólo lejos de materiales inflamables. Utilice la unidad a una distancia mínima de 40 cm de las paredes circundantes (paredes, techos). Recomendamos usar un Pare-Flam EXPRESS Ref. 5453, Protect-Flam Ref. 5451, o Stop-Flam Ref. 5450 para asegurar una perfecta protección de las paredes circundantes.
Utilice la unidad en una zona bien ventilada de acuerdo con los requisitos nacionales :
- Para permitir el suministro de aire de combustión.
- Y para evitar la creación de mezclas con un contenido peligroso de gas no quemado.

CHANGING THE IGNITION TRIGGER Cat. No. 39191 (Fig. 3.)
- Remove the trigger by pulling towards the front (6) and then downward (7).
- Replace with the spare part by performing the same action in the opposite direction.
CHANGING THE BURNER Cat. No. 39194 (Fig. 3.)
- Remove the burner (4).
- Press firmly on the button (8).
- Insert the new burner with nozzle.
- Turn it a quarter-turn clockwise as far as it will go (until you hear a click).
- Check that the burner's rotation is locked.

CHANGING THE NOZZLE Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)
- Remove the nozzle from the burner (11) manually.
- Replace with the new nozzle (Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)).
- Fit the burner back on as instructed in the previous section.

TURNING ON
- Hold the tool by the handle, taking care to point the burner at an area that presents no danger.
- Open the valve on the tool («+» symbol) (Fig. 2.3).
- Press the trigger (Fig. 2.A) to ignite the flame.
- Open the valve on the tool («+» symbol) to increase the gas flow.
- Close the valve («-» symbol) to reduce or stop the gas flow (Fig. 2.2).
- This tool is designed for intermittent use. It must never be used at a workstation (it is not designed for uninterrupted use). Allow the tool to cool down for 15 minutes following one hour of continuous use.
- Output temperature: see Fig. 5.

USE OF ACCESSORIES
- **Stand Cat. No. 4702**
- The stand makes it possible to work with both hands free.
- The stand can be removed by pulling it towards the rear (Fig. 3.4).
- **Flat nozzles Cat. No. 11965 and reflector nozzle Cat. No. 11255**
- Before fitting or changing a nozzle, wait until the tool has completely cooled down.
END OF USE
- Wait for the tool to fully cool down before storing it.
- Following each use: Fully unscrew the cartridge; do not pierce it or dispose of it in a fire.
CHANGING THE CARTRIDGE
- Ensure that the valve is closed and the burner is turned off before attempting to disconnect the gas container.
- Fully unscrew the gas container; do not pierce it or dispose of it in a fire.
- Examine the gasket (Fig. 1-A) before fitting a new gas container, as described in the section «Assembly».
- With the tool in a vertical position, fully screw in the cartridge, by hand only.
- Change the gas container outdoors and well away from other people.
- Follow the «Assembly» instructions.

STORAGE
Do not attempt to modify this tool. All repairs must be carried out by a qualified person and only using original spare parts. Defective tools must be returned to the distributor or manufacturer. Please contact GUILBERT EXPRESS to find out about the product return procedure. GUILBERT EXPRESS may in no way be held liable in the event that this product is not used in strict compliance with the above instructions.

IT ITALIANO

Istruzioni per l'uso

PRODOTTO

Art. 4600 Pistola ad aria calda.

GAS	Ref. 445
Pressione	Bar
Pressione	Psi
Consumo	g/h
Inietttore	Ref. 39192
Potenza	kW
	BTU/h

SICUREZZA

Utilizzare esclusivamente in locali sufficientemente aerati.
Accertarsi della presenza e del corretto stato delle guarnizioni prima di fissare il recipiente del gas (Fig. 1-A).
Non utilizzare apparecchi che presentino guarnizioni danneggiate o consumate. Non utilizzare apparecchi che presentino perdite, che risultino deteriorati o che funzionino male.
In caso di perdita dell'apparecchio (odore di gas), portarlo immediatamente all'esterno, in un luogo molto ventilato, privo di fonti di combustione, dove sarà possibile ricercare e risolvere la perdita. Per verificare la tenuta dell'apparecchio, portarlo all'esterno. Non cercare eventuali perdite con una fiamma, utilizzare acqua saponaia.
Apparecchio a pressione diretta butano / propano / propeno. Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con i cartucce di gas Express Ref. 445. Può essere pericoloso provare di utilizzare altri recipienti di gas.
La società GUILBERT EXPRESS declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di cartucce di qualsiasi altra marca.
Utilizzare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili. Utilizzare l'apparecchio ad almeno 40 cm di distanza dalle pareti circostanti (muri, soffitti). Si consiglia di utilizzare un Pare-Flam EXPRESS Ref. 5453, Protect-Flam Ref. 5451 o Stop-Flam Ref. 5450 per una perfetta protezione delle pareti circostanti.
Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata di accordo con i requisiti nazionali :
- Per permettere l'alimentazione dell'aria di combustione.
- E per evitare la creazione di miscele a concentrazione pericolosa di gas non bruciato.

CHANGING THE IGNITION TRIGGER Cat. No. 39191 (Fig. 3.)
- Remove the trigger by pulling towards the front (6) and then downward (7).
- Replace with the spare part by performing the same action in the opposite direction.
CHANGING THE BURNER Cat. No. 39194 (Fig. 3.)
- Remove the burner (4).
- Press firmly on the button (8).
- Insert the new burner with nozzle.
- Turn it a quarter-turn clockwise as far as it will go (until you hear a click).
- Check that the burner's rotation is locked.

CHANGING THE NOZZLE Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)
- Remove the nozzle from the burner (11) manually.
- Replace with the new nozzle (Cat. No. 39192 (Fig. 3.) Marking: 13 (Fig. 4)).
- Fit the burner back on as instructed in the previous section.

TURNING ON
- Hold the tool by the handle, taking care to point the burner at an area that presents no danger.
- Open the valve on the tool («+» symbol) (Fig. 2.3).
- Press the trigger (Fig. 2.A) to ignite the flame.
- Open the valve on the tool («+» symbol) to increase the gas flow.
- Close the valve («-» symbol) to reduce or stop the gas flow (Fig. 2.2).
- This tool is designed for intermittent use. It must never be used at a workstation (it is not designed for uninterrupted use). Allow the tool to cool down for 15 minutes following one hour of continuous use.
- Output temperature: see Fig. 5.

USE OF ACCESSORIES
- **Pie Referencia 4702**
- El pie ofrece la posibilidad de trabajar con las dos manos libres.
- El pie puede ser retirado tirando de él hacia atrás (ilustración. 3.4).
- **Boquilla plana Ref. 11965 y boquilla reflectora Ref. 11255**
- Antes de instalar o cambiar una boquilla, espere hasta que la unidad se haya enfriado completamente.

DETENGASE
- Antes de guardar la unidad, espere hasta que se haya enfriado completamente.
- Después de cada uso: Desenrosque el cartucho completamente, no lo perforo ni lo arroje al fuego.

CAMBIO DE CARTUCHO
- Asegúrese de que la válvula esté cerrada y el quemador apagado antes de desconectar el contenedor de gas.
- Desenrosque completamente el contenedor de gas, no lo perforo ni lo arroje al fuego.
- Examine la junta (ilustración. 1-A) antes de montar un nuevo contenedor de gas, como se describe en el capítulo « Montaje ».
- Con la unidad en posición vertical, enrosque el cartucho completamente a mano solamente.
- Cambie el contenedor de gas fuera y lejos de otras personas.
- Observe las instrucciones de « Montaje ».

EL MANTENIMIENTO
No modifique el dispositivo. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo por una persona calificada y sólo con piezas originales. Las unidades defectuosas deben ser devueltas al distribuidor o al fabricante. Póngase en contacto con GUILBERT EXPRESS para conocer el procedimiento de devolución. GUILBERT EXPRESS declina toda responsabilidad en caso de que el uso del producto no siga estrictamente el procedimiento de funcionamiento descrito anteriormente.

CAMBIO DEL GATILLO DE IGNICIÓN, pieza nº 39191 (Ilustración. 3.)
- Retirar el pie (4).
- Retirar la cubierta protectora (5).
- Presionar el botón (8) firmemente.
- Girar el quemador en avanti (10).
- Insertar el nuevo quemador con inyector.
- Sacar el quemador de la parte delantera (10).

